

MATRIX
buy direct



S&S

POWERSTORE

D **Originalbetriebsanleitung**
Schlagbohrmaschine

GB **Translation of the original instructions**
Electronic hammer drill

F **Traduction de la notice originale**
Perceuse électronique à percussion

I **Traduzione delle istruzioni originali**
Trapano a percussione elettronico

BG **Превод на оригиналната инструкция**
Електронна ударна бормашина

CZ **Překlad původního návodu k používání**
Elektrická přikleповá vrtacka

H **Eredeti használati utasítás fordítása**
Elektronikus ütvefúró gép

HR **Prijevod izvorne instrukcije**
Elektronicka vibracijska bušilica

RO **Traducere a instrucțiunilor originale**
Perforator percutant electronic

SK **Preklad pôvodného návodu na použitie**
Elektrická príkleповá vrtacka

SLO **Prevod izvirnih navodil**
Elektronski vibracijski vrtalnik

TR **ORIJINAL TALİMATLAR**
Elektronik Darbeli Matkap

NL **Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing**
Boormachinep

LT **Originalios naudojimo instrukcijos vertimas**
Smūginis gręžtuvas

SRB **Prevod originalnog uputstva**
Vibraciona bušilica

ED-E 500-13

Art.-Nr.: 120.100.050





Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung
2. Sicherheitshinweise und Warnungen
3. Allgemeine Sicherheitshinweise
4. Spezielle Sicherheitshinweise
5. Zeichenerklärung
6. Gerätekomponenten
7. Arbeiten mit der Bohrmaschine
8. Wartung und Pflege
9. Technische Daten
10. Reparaturen
11. Umweltschutz

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist bestimmt zum Bohren in Holz und Metall, sowie zum Schlagbohren in Fliesen, Beton oder Mauerwerk.
- Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Gerät ist nicht geeignet für gewerblichen Einsatz.
- Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

2. Sicherheitshinweise und Warnungen

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Sachen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.

Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät einschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem

drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so

beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

4. Spezielle Sicherheitshinweise

- Tragen Sie Gehörschutz bei beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät entstehen Stäube, die gesundheitsschädlich, brennbar oder explosiv sein können. Treffen Sie geeignete Schutzmaßnahmen. Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Achten Sie auf eine gute Belüftung am Arbeitsplatz.
- Zur Sicherheit Maschine immer mit Zusatzhandgriff (8) verwenden.
- Beim Bohren die Maschine immer mit beiden Händen halten.

- Bohrgut nicht bei laufender Maschine entfernen.
- Achtung beim Bohren in Wänden. Elektro-, Wasser- und Gasleitungen mit Leistungsdetektor lokalisieren.

Auspacken



Achtung!

Gefahr durch fehlende Teile!

Nehmen Sie vorsichtig alle Teile aus dem Karton und stellen Sie das Gerät auf eine gerade Arbeitsfläche. Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit (siehe Bild 1).

Sollten Teile fehlen, das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bis alle fehlenden Teile nachgeliefert wurden. Bei Nichtbeachtung dieses Warnhinweises besteht erhebliche Verletzungsgefahr.

Werfen Sie das Verpackungsmaterial erst weg, nachdem Sie das Gerät sorgfältig inspiziert, alle Einzelteile zugeordnet und das neue Gerät ohne Probleme in Betrieb genommen haben.

Hinweis:

Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, darf das Gerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen und der Einschalter nicht betätigt werden, bis alle beschädigten oder fehlenden Teile nachgeliefert und korrekt eingebaut wurden.

5. Zeichenerklärung

Achten Sie auf alle Zeichen und Symbole, die in dieser Anleitung und auf Ihrem Werkzeug angegeben sind. Merken Sie sich diese Zeichen und Symbole. Wenn Sie die Zeichen und Symbole richtig interpretieren, können Sie sicherer und besser mit dem Gerät arbeiten.



Achtung!



Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanleitung lesen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



Gute und widerstandsfähige
Handschuhe tragen!



Verwenden Sie beim Bearbeiten von Staub erzeugenden Materialien stets einen Atemschutz.



Altgeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten,

uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den - falls vorhanden - eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Gerät der Schutzklasse II

6. Gerätekomponenten (B1)

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Wahlhebel Rechts-/Linkslauf
3. Feststellknopf
4. Drehzahl-Einstellknopf
5. Schnellspannfutter 2-13 mm Ø
6. Umschalter Bohren/Schlagbohren
7. Bohrtiefenanschlag
8. Power-Handgriff
9. Bohrfutter
10. Bohrfutter-Rundteil

7. Arbeiten mit der Bohrmaschine

- Bohrer im Futter (9) sicher und fest einspannen.
- Zum Einschalten betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1), die Bohrmaschine läuft an.
- Zum Ausschalten Schalter (1) loslassen, die Maschine schaltet ab.
- Zum Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter und den Feststellknopf (3) am Griff gleichzeitig.

Zum Ausschalten des Dauerbetriebs drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) und lassen ihn wieder los.

Elektronische Drehzahlregulierung

- Durch zunehmendes Drücken des Ein-/Aus-Schalters (1) erhöht sich die Drehzahl.
- Mit dem Stellrad (4) im Ein-/Aus-Schalter (1) kann die gewünschte Drehzahl vorgewählt werden.

Drehen in Richtung + = höhere Drehzahl,

in Richtung - = kleinere Drehzahl

Handhabung des Schnellbohrfutters (5)

- Um den Bohrer einzusetzen: hinteren Teil des Bohrfutters (5) festhalten und den vorderen (9) im Uhrzeigersinn (vom Griff gesehen) aufdrehen. Stecken Sie den Bohrer ganz ein und drehen den vorderen Teil des Bohrfutters fest nach links zu.



ACHTUNG: Nur Bohrer mit zylindrischem, runden Schaft verwenden.

Zusatzhandgriff mit Tiefenanschlag

- Er erleichtert den Kräfteinsatz beim Bohren und gibt einen sicheren Halt beim Arbeiten.
- Zur Montage Griff (8) aufdrehen, über das Bohrfutter auf den Fixiering aufschieben und festziehen.
- Eine genaue Einstellung der Bohrtiefe erreichen Sie mit dem Tiefenanschlag (7). In die vorgesehene Rasterbohrung einschieben, auf gleiche Länge wie die Bohrspitze schieben.
- Den Wert in mm auf der Skala ablesen.
- Von diesem Wert die Bohrtiefe abziehen.
- Diesen Wert auf dem Bohrtiefenanschlag (7) einstellen und den Anschlag durch den Haltegriff (8) fest fixieren.

Umschalten Rechts-/Linkslauf



ACHTUNG: Den Schalter nur bei Stillstand des Gerätes betätigen, sonst kann das Gerät beschädigt werden

- Beim Bohren, Hammerbohren:
- Wahlhebel (2) auf Position „R“ = Rechtslauf
- Wahlhebel (2) auf Position „L“ = Linkslauf.

Umschalten Bohren/Schlagbohren



ACHTUNG: Den Schalter nur bei Stillstand des Gerätes betätigen, sonst kann das Gerät beschädigt werden

Zum Schlagbohren in Fliesen, Beton, Mauerwerk ist der Umschalter (6) auf Stellung T zu schieben. Maschine im Rechtslauf mit niedriger Drehzahl starten. Drehzahl langsam erhöhen und Druck auf Bohrmaschine steigern.

- Bei tiefen Bohrungen in Beton und Stein Bohrmehl durch öfteres Herausziehen des Bohrers entfernen.

8. Wartung und Pflege



Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile eine feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.
- Befreien Sie die Belüftungsöffnungen und bewegliche Teile regelmäßig von festsetzendem Staub mit einer weichen Bürste oder Pinsel.



Achtung!

Bewahren Sie das Gerät so auf, dass

- es nicht von unberechtigten Personen in Betrieb genommen werden kann, und
- sich niemand an ihm verletzen kann.

Vorsicht!

Lassen Sie das Gerät nicht ohne Schutz im Freien oder in feuchten Umgebungen stehen

9. Technische Daten

Nenningangsspannung	230 V~/50 Hz
Schnellspannbohrfutter	Ø2–13mm
Leerlaufdrehzahl ₀	0–2900 min ⁻¹
Leistungsaufnahme	500 W
Gewicht	ca. 1,9 kg
Schalldruckpegel L _{pA}	93 dB(A)
Schalleistungspegel L _{WA}	104 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB
Vibration beim Bohren in Metall a _{h,D}	6,663 m/s ²
Vibration beim Schlagbohren	
in Beton a _{h,ID}	13,768 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

Die Lärmentwicklung kann am Arbeitsplatz 85 db (A) überschreiten.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

10. Reparaturen

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile. Sollte das Gerät trotz unserer Qualitätskontrollen und Ihrer Pflege einmal ausfallen, lassen Sie Reparaturen nur von einem autorisierten Elektro-Fachmann ausführen. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Vertreter oder eine Elektrofachkraft ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

11. Umweltschutz



Alt-Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie sie zu einer Rücknahmestelle. Informieren Sie sich diesbezüglich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder beim Fachhandel.